

香港統計月刊

Hong Kong Monthly Digest of Statistics

二零一二年一月

January 2012

專題文章

Feature Article

香港居民婚姻狀況的趨勢

Trend in Marital Status of Hong Kong Population

香港居民婚姻狀況的趨勢

Trend in Marital Status of Hong Kong Population

人口學家及普羅大眾均對結婚取態的課題感興趣，因為人們在這方面的取態會影響家庭的組成、家庭結構及生育。一般相信在早年出生的人士比近年出生的人士傾向較早結婚。為確認香港人口中存在這現象，政府統計處透過「綜合住戶統計調查」在二零一一年六月至八月期間搜集已婚人士的結婚年份的資料，連同從其他來源得到有關這課題的資料，這篇專題文章概述過去十年間香港人口的婚姻狀況趨勢。

Marriage behaviour is a subject of interest to both demographers and the general public as it affects family formation, family composition and fertility. It is generally believed that persons born in earlier years got married earlier in their life while marriage postponement is more common among persons born in recent years. To ascertain such phenomenon in Hong Kong population, information on “year of current marriage” for married persons was collected in the General Household Survey during June-August 2011. Together with relevant information related to the subject from other sources, this feature article provides an overview of the trend in marital status of Hong Kong population in the past decade.

如對本文有任何查詢，請聯絡政府統計處綜合住戶統計調查組
(電話：2887 5506；電郵：ghs@censtatd.gov.hk)。

If you have any enquiries on this article, please contact the General Household Survey Section, Census and Statistics Department
(Tel. : 2887 5506; e-mail : ghs@censtatd.gov.hk).

香港居民婚姻狀況的趨勢

Trend in Marital Status of Hong Kong Population

1. 引言

1.1 人口學家及普羅大眾均對結婚取態的課題感興趣，因為人們在這方面的取態會影響家庭的組成、家庭結構及生育。一般相信在早年出生的人士比近年出生的人士傾向較早結婚。

1.2 為確認香港人口中存在這現象，政府統計處透過「綜合住戶統計調查」在二零一一年六月至八月期間搜集已婚人士的結婚年份的資料，連同從其他來源得到有關這課題的資料，這篇專題文章概述過去十年間香港人口的婚姻狀況趨勢。由於外籍家庭傭工不是研究的對象，隨後的分析中會撇除該類人士。

2. 過去十年間婚姻狀況的趨勢

2.1 根據持續進行的「綜合住戶統計調查」所搜集有關婚姻狀況的資料，在二零零零年至二零一一年六月至八月期間，15歲及以上已婚男性佔所有同年齡組別男性的比例大致維持在60%至62%水平，十年間只輕微下跌0.6個百分點。另一方面，15歲及以上已婚女性的比例則從二零零零年的58.3%下降至二零一一年六月至八月的55.0%，下跌3.3個百分點。（表一）

1. Introduction

1.1 Marriage behaviour is a subject of interest to both demographers and the general public as it affects family formation, family composition and fertility. It is generally believed that persons born in earlier years got married earlier in their life while marriage postponement is more common among persons born in recent years.

1.2 To ascertain such phenomenon in Hong Kong population, information on “year of current marriage” for married persons was collected in the General Household Survey (GHS) during June-August 2011. Together with relevant information related to the subject from other sources, this feature article provides an overview of the trend in marital status of Hong Kong population in the past decade. Foreign domestic helpers are excluded in the ensuing analysis as they are not the target of the study.

2. Trend in Marital Status in the Past Decade

2.1 Based on the information on marital status collected in GHS on a continuous basis, the proportion of males aged 15 and over who were currently married among males of the same age group remained steady at the level from 60% to 62% during 2000 to June-August 2011, a mere drop of 0.6 percentage point over the period. On the other hand, the proportion of females aged 15 and over who were currently married decreased from 58.3% in 2000 to 55.0% in June-August 2011, or a decline of 3.3 percentage points over the period. (Table 1)

表一 按性別和婚姻狀況劃分的十五歲及以上的人口
Table 1 Population Aged 15 and Over by Sex and Marital Status

性別和婚姻狀況 Sex and marital status	二零零零年 2000		二零零五年 2005		二零一零年 2010		二零一一年六月至八月 June-August 2011	
	人數 No.	%	人數 No.	%	人數 No.	%	人數 No.	%
男性 Male								
從未結婚 Never married	912 800	34.2 (34.2)	945 600	34.5 (37.4)	983 300	34.8 (39.2)	957 100	33.6 (38.5)
已婚 Now married	1 659 900	62.2 (62.2)	1 674 700	61.1 (58.6)	1 707 700	60.4 (56.8)	1 753 600	61.6 (57.6)
喪偶／離婚／分居 Widowed / divorced / separated	95 900	3.6 (3.6)	121 500	4.4 (4.0)	135 200	4.8 (4.0)	134 900	4.7 (3.9)
總計 Total	2 668 600	100.0	2 741 800	100.0	2 826 200	100.0	2 845 600	100.0
女性 Female								
從未結婚 Never married	767 300	28.8 (28.8)	821 100	28.7 (31.8)	910 800	29.7 (34.0)	924 700	29.9 (35.0)
已婚 Now married	1 552 500	58.3 (58.3)	1 622 400	56.7 (54.8)	1 684 600	55.0 (52.8)	1 698 100	55.0 (52.2)
喪偶／離婚／分居 Widowed / divorced / separated	344 700	12.9 (12.9)	419 100	14.6 (13.3)	466 700	15.2 (13.2)	466 100	15.1 (12.8)
總計 Total	2 664 500	100.0	2 862 600	100.0	3 062 100	100.0	3 088 900	100.0

註釋：括弧內的數字是標準化百分比，是根據二零零零年的人口年齡性別結構作為標準而計算。

Note: Figures in brackets are standardised percentages, which are computed using the age-sex structure of the population in 2000 as the standard.

2.2 由於人口的年齡性別結構對已婚人士比例的多寡有很大影響，因而需要編製標準化百分比以剔除因不同年份的人口年齡性別結構有所不同而引致的影響。根據二零零零年的人口年齡性別結構作為標準而計算，已婚人士的標準化比例呈現較顯著的下落。已婚男性人口的標準化百分比從二零零零年的 62.2% 下跌 4.6 個百分點至二零一一年六月至八月的 57.6%。同期間已婚女性人口的標準化百分比亦下跌

2.2 As the proportion of currently married population is very much affected by the age-sex structure of the population, standardised percentages have to be computed to eliminate the effects arising from different age-sex structure of the population in different years under comparison. Using the age-sex structure of the population in 2000 as the standard, the standardised percentages of currently married population showed a more profound decrease. The standardised percentages of currently married males decreased by 4.6 percentage points from 62.2% in 2000 to 57.6% in June-August 2011 while that of the

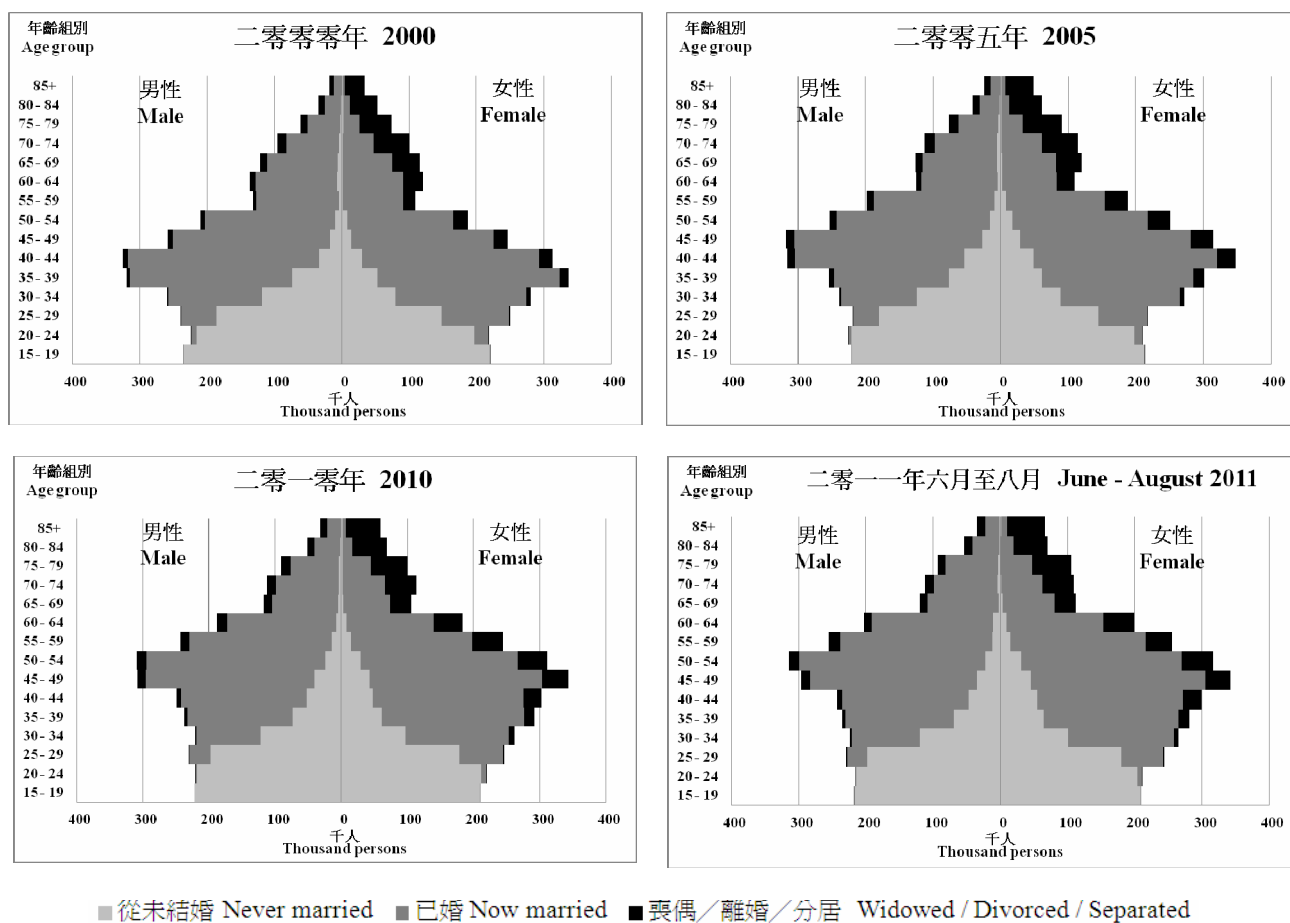
6.0 個百分點（從 58.3% 下跌至 52.2%）。（表一）

2.3 在喪偶／離婚／分居者中，女性相對男性的比例在過去十年間大致維持在 3.5:1 至 3.6:1。該比例相對較高有三個主要原因。首先，男性死亡率較女性為高，尤其是在年長人口中，因此寡婦數目比鰥夫數目為多。第二，香港男性傾向與較自己年輕的女性結婚，從而加快寡居效應。第三，婚姻統計數字亦顯示在過去數年間，鰥夫比寡婦再婚的可能性較高。（圖一）

currently married females fell by 6.0 percentage points over the same period (decreased from 58.3% to 52.2%). (Table 1)

2.3 Among the widowed/divorced/separated persons, the ratio of females to males was about 3.5:1 to 3.6:1 during 2000 to June-August 2011. The relatively high ratio was attributed to three main factors. Firstly, the higher male mortality rates over those of the females, particularly at the older ages, led to a larger number of widows than widowers. Secondly, Hong Kong men tended to marry wives who were younger than themselves, thereby hastening the state of widowhood. Thirdly, marriage statistics also revealed that in the past few years, widowers were more likely than widows to get re-married. (Chart 1)

圖一 按年齡組別、性別和婚姻狀況劃分的十五歲及以上的人口
Chart 1 Population Aged 15 and Over by Age Group, Sex and Marital Status



2.4 除了從「綜合住戶統計調查」搜集有關香港人口的婚姻狀況的資料外，入境事務處也從結婚登記中搜集結婚（包括初婚及再婚）年齡的資料。男性的結婚年齡中位數從二零零零年的 31.1 歲上升至二零一零年的 33.2 歲，而女性的結婚年齡中位數從二零零零年的 27.9 歲上升至二零一零年的 29.8 歲。隨着越來越多男女接受較長時間的教育及較遲才踏進社會工作，兩性的結婚年齡中位數在過去十年均有所增加。值得注意的是，結婚年齡中位數是從某一年在入境事務處登記的結婚個案計算出來，並不是指一群相同年齡的人士的結婚年齡中位數。（表二）

2.4 Other than collecting the information on marital status of the Hong Kong population via GHS, the Immigration Department collects information on age at marriage (including first marriage and re-marriage) through marriage registrations. The median age at marriage was 33.2 for men in 2010, increasing from 31.1 in 2000. As for women, the median age at marriage was 29.8 in 2010, increasing from 27.9 in 2000. As increasingly more men and women stayed longer in education and started to work later, the median age at marriage increased for both gender in the past ten years. It should be noted that the median age of marriage is compiled from those marriages registered with the Immigration Department in a particular year, rather than the median age at marriage of a group of persons of the same age. (Table 2)

表二 結婚年齡中位數
Table 2 Median Age at Marriage

登記結婚的年份 Year of marriage registered	男性 Male	女性 Female
2000	31.1	27.9
2001	31.3	28.1
2002	31.9	28.5
2003	32.2	28.7
2004	32.7	29.0
2005	33.3	29.4
2006	33.1	29.4
2007	33.2	29.4
2008	33.0	29.4
2009	33.0	29.5
2010	33.2	29.8

3. 已婚人士的結婚年份

3.1 為更好地描繪結婚年齡，「綜合住戶統計調查」在二零一一年六月至八月期間搜集不同年齡組群的已婚人士的結婚年份的資料。一個年齡組群是指一群相同年齡的人士，他們在人生過程中共享相似的特徵或經驗（例如：讀書、工作）。例如，一九三零年代初組群是指在一九三零年代初出生的人士，他們在十餘歲時經歷了第二次世界大戰，現在年齡為 75 至

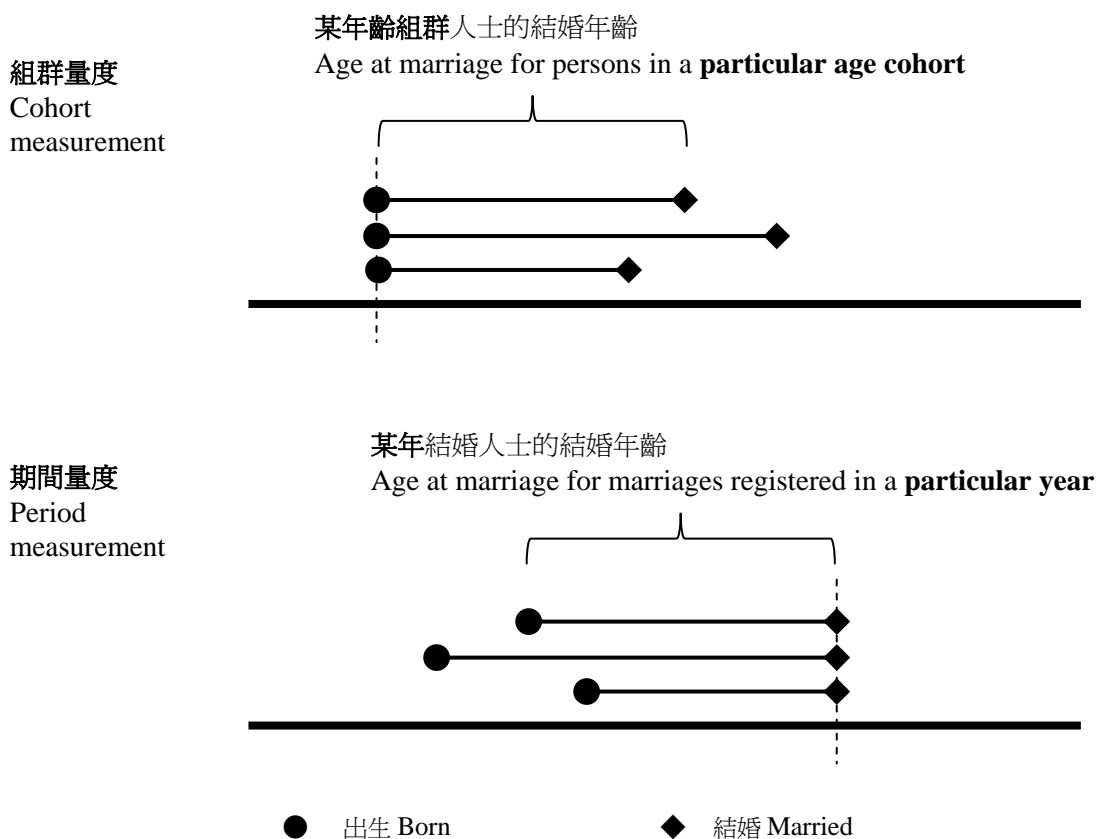
3. Year of Current Marriage for Currently Married Persons

3.1 To portray a better picture on the age at marriage, information on year of current marriage for currently married persons of different age cohorts was collected in GHS during June-August 2011. An age cohort is a group of persons of the same age sharing similar characteristics or experience (e.g. schooling, work) during their life. For example, the early 1930s cohort refers to the group of persons born in the early 1930s. They experienced the Second World War in their teens and are now aged 75 to 79.

79 歲。又例如近年來常用的詞彙「八十後」是指一九八零年代組群，即在一九八零年代出生的人士。在取得已婚人士的年齡及結婚年份的資料後，我們可以計算出不同年齡組群的結婚年齡統計數據，這被稱為「組群結婚年齡」，有別於表二載列的「期間結婚年齡」（指某個時點結婚的人士（不論歲數）其當時結婚的年齡）統計數據。圖二顯示組群和期間量度之間的差異。

Taking another example, the commonly used term “Post-1980” in recent years refers to the 1980s cohort, comprising persons born in the 1980s. Once information on age and year of current marriage of currently married persons is available, statistics on age at marriage of an age cohort can be derived. This is termed the “cohort age at marriage” in order to distinguish this with the statistics on “period age at marriage” (i.e. age of a group of persons, irrespective of their age, who get married at a particular time point) presented in Table 2. Chart 2 shows the difference between cohort and period measurements.

圖二 以組群和期間量度結婚年齡之間的差異
Chart 2 Difference between Cohort and Period Measurements of Age of Marriage



3.2 即使組群結婚年齡的分析有助理解結婚取態，很多研究仍會集中在期間分析（結婚的年份）。這是由於我們需要等待該年齡組群內的所有人士經歷過有關變量的變化後，組群分析才會有用。例如，組群生命表只能在該年齡

3.2 Even though analysis on cohort age at marriage is useful in understanding marriage behaviour, many studies still focus on period analysis (year of getting married) instead. The reason is that for cohort analysis to be useful, the age cohort needs to complete their exposure to the variable being studied. For

組群內的所有人士死亡後才能編製。這樣令到組群分析變得不大有用，因為大部份人口學家是有意研究在近年出生人士的死亡模式。

3.3 雖然如此，在結婚取態的研究中發現，大部分人士會在 40 歲左右或以前結婚。因此，隨後集中在一九四零年代至一九六零年代組群的分析仍具參考價值，這些組群的人士現為 40 至 69 歲。有關一九三零年代組群（即 70 至 79 歲人士）和一九七零年代組群（即 30 至 39 歲人士）的統計數據亦同時載列，以作參考。然而，必須指出，一九三零年代組群中許多人士已經去世，而一九七零年代組群中部分人士可能會在較後時間結婚，所以有關他們結婚取態的分析並非全面。

3.4 一九四零年代至一九六零年代組群的已婚男性中，他們在 25 至 29 歲結婚的比例維持在 37% 左右，而在 30 至 34 歲結婚的比例從一九四零年代組群的 22.0% 上升至一九六零年代組群的 26.6%。這顯示男性有輕微遲婚的情況。（表三）

3.5 至於已婚女性方面，她們在 20 至 24 歲結婚的比例從一九四零年代組群的 46.7% 大幅下跌至一九六零年代組群的 34.2%。另一方面，她們在 25 至 29 歲結婚的比例從一九四零年代組群的 28.1% 大幅上升至一九六零年代組群的 38.5%。這顯示女性有明顯遲婚的情況。（表三）

example, a cohort life table can only be constructed when all persons in the age cohort died. This renders the cohort analysis not so useful as most demographers want to study the mortality patterns of persons born in recent years.

3.3 Nevertheless, in the study of marriage behaviour, most persons should have completed their marriage exposure at the age of 40 or so. Hence, the ensuing analysis concentrating on the 1940s to 1960s cohorts could still serve as a useful reference. Persons in these cohorts are now aged 40 to 69. Relevant statistics for the 1930s cohort (i.e. persons aged 70 to 79) and the 1970s cohort (i.e. persons aged 30 to 39) are also presented for reference. It should however be noted that the analysis of marriage behaviour of these cohorts are not comprehensive because many of the persons in the former cohort have already passed away while some in the latter cohort may get married later.

3.4 For currently married males of the 1940s to 1960s cohorts, the proportion of them getting married in the age group 25 to 29 was relatively steady at around 37% while the proportion of currently married males getting married in the age group 30 to 34 increased from 22.0% for the 1940s cohort to 26.6% for the 1960s cohort. This indicates a mild marriage postponement effect for males. (Table 3)

3.5 For currently married females, the proportion of them getting married in the age group 20 to 24 decreased sharply from 46.7% in the 1940s cohort to 34.2% in the 1960s cohort. On the other hand, the proportion of currently married females getting married in the age group 25 to 29 increased markedly from 28.1% in the 1940s cohort to 38.5% in the 1960s cohort. This indicates a strong marriage postponement effect for females. (Table 3)

表三 按性別、年齡組群及結婚年齡劃分的已婚人士百分比分布
Table 3 Percentage Distribution of Currently Married Persons by Sex, Age Cohort and Age at Marriage

百分比
(%)

性別 Sex	年齡組群 (相應年齡組別) Age cohort (Equivalent age group)	結婚年齡 Age at marriage					40 及以上 40 and over	總計 Overall
		< 20	20-24	25-29	30-34	35-39		
男性 Male	1930s (70-79)	1.4	12.9	33.0	24.0	11.1	17.6	100.0
	1940s (60-69)	2.2	18.6	36.5	22.0	9.5	11.3	100.0
	1950s (50-59)	1.6	16.3	37.1	23.3	12.1	9.5	100.0
	1960s (40-49)	1.1	14.2	36.7	26.6	14.6	6.9	100.0
	1970s (30-39)	1.3	12.6	43.5	35.6	7.0	-	100.0
女性 Female	1930s (70-79)	18.7	38.9	31.5	7.3	1.2	2.4	100.0
	1940s (60-69)	12.9	46.7	28.1	7.1	3.3	2.1	100.0
	1950s (50-59)	8.5	39.5	33.9	12.2	3.8	2.2	100.0
	1960s (40-49)	5.0	34.2	38.5	14.7	5.8	1.9	100.0
	1970s (30-39)	4.4	26.6	44.0	21.8	3.2	-	100.0

註釋： - 不適用。

Note: - Not Applicable.

3.6 一九四零年代至一九六零年代組群的男性組群結婚年齡中位數維持在 28 至 29 歲左右。這顯示男性並沒有遲婚的情況。表二載列的男性期間結婚年齡中位數的上升部分原因可能受在某一年結婚的男士的年齡結構的變化所影響。（表四）

3.6 The median cohort age at marriage for males remained relatively stable at around 28 to 29 for the 1940s to 1960s cohorts. No postponement of marriage for males was observed. The apparent increase in the median period age at marriage for males presented in Table 2 may be partly attributable to the changes in age composition of males getting married in a particular year. (Table 4)

3.7 另一方面，女性組群結婚年齡中位數從一九四零年代組群的 23 歲增加至一九六零年代組群的 26 歲。這顯示遲婚的情況。一九七零年代女性組群的結婚年齡中位數現時為 27 歲。當她們全部完成婚姻歷程後，這組群的結婚年齡中位數將進一步上升。（表四）

3.7 On the other hand, the median cohort age at marriage for females increased from 23 in the 1940s cohort to 26 in the 1960s cohort. This indicates the marriage postponement effect. The median cohort age at marriage for females was already 27 for the 1970s cohort at present. After they have all completed their marriage exposure, the median for this group of persons will increase further. (Table 4)

表四 按年齡組群及性別劃分的組群結婚年齡中位數
Table 4 Median Cohort Age at Marriage by Age Cohort and Sex

年齡組群 Age cohort	相應年齡組別 Equivalent age group	男性 Male	女性 Female
1930s	70-79	30	24
1940s	60-69	28	23
1950s	50-59	29	25
1960s	40-49	29	26
1970s	30-39	29	27

4. 分析的局限

4.1 由於「綜合住戶統計調查」只涵蓋陸上非住院人口，已婚人士的結婚年齡分析也只局限於該類人士。由於部分在較早年齡組群的人士為居住在院舍的長者，統計調查未能搜集他們的結婚年齡資料。此外，部分人士由於記憶或健康問題等原因而無法提供資料。儘管如此，這篇專題文章的分析仍然有其參考價值，或可進一步作為分析香港人口的生育或離婚趨勢之用。

4. Limitations of analysis

4.1 Since GHS only covers the land-based non-institutional population (LBNP), the analysis on the age at marriage of currently married persons is also confined to LBNP only. Information on age at marriage of some persons in the earlier age cohorts cannot be obtained as they are now elderly and reside in institutions. Moreover, some persons were unable to provide information owing to such reasons as memory lapse or health problems. Notwithstanding the above, the analysis presented in this feature article should still be useful for reference, or can be used as further input in the analysis of fertility or divorce trends of Hong Kong population.

二零一二年一月刊載的專題文章目錄

List of Feature Articles Published during January 2012

月份	文章題目	Month	Title of Article
1	(i) 對外直接投資統計	1	(i) External Direct Investment Statistics
	(ii) 二零零一年至二零一零年香港國際投資頭寸的要點		(ii) Salient Features of Hong Kong's International Investment Position for the period 2001 to 2010
	(iii) 香港居民婚姻狀況的趨勢		(iii) Trend in Marital Status of Hong Kong Population

二零一一年期間刊載的專題文章目錄
List of Feature Articles Published in 2011

月份	文章題目	Month	Title of Article
1	(i) 對外直接投資統計 (ii) 二零零九年路運貨物統計 (iii) 二零一零年至二零三九年香港家庭住戶推算	1	(i) External direct investment statistics (ii) Road cargo statistics for 2009 (iii) Hong Kong domestic household projections for 2010 to 2039
2	(i) 二零零四年至二零一零年中層經理級與專業僱員薪金統計數字 (ii) 一九九七年至二零零九年的香港地產業 (iii) 香港六項優勢產業在二零零八年及二零零九年的情況	2	(i) Salary statistics of middle-level managerial and professional employees 2004 to 2010 (ii) The real estate sector in Hong Kong, 1997 to 2009 (iii) The situation of the Six Industries in Hong Kong in 2008 and 2009
3	(i) 有關香港入境旅遊的旅遊附屬帳戶 (ii) 從事製造業相關活動的貿易公司 (iii) 二零一零年居住在私營安老院人士的概況	3	(i) Tourism Satellite Account for inbound tourism of Hong Kong (ii) Trading firms with manufacturing-related activities (iii) The profile of persons residing in private elderly homes in 2010
4	(i) 香港商品出口貿易分析 (ii) 香港的金融服務業 (iii) 香港經濟四個主要行業在二零零九年的情況	4	(i) Analysis of Hong Kong's exports of goods (ii) The financial services sector in Hong Kong (iii) The situation of the four key industries in the Hong Kong economy in 2009
5	(i) 二零零五年至二零一零年貨櫃統計 (ii) 二零一零年失業率的走勢 (iii) 香港的進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業	5	(i) Container statistics, 2005 to 2010 (ii) The movement of the unemployment rate in 2010 (iii) The import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors in Hong Kong
6	(i) 二零零一年至二零一零年香港國際收支平衡表的要點 (ii) 二零一零年香港的中醫藥業 (iii) 二零一零年按區議會分區劃分的香港人口概況	6	(i) Salient features of Hong Kong's Balance of Payments account for 2001 to 2010 (ii) The Chinese medicine sector in Hong Kong, 2010 (iii) The profile of Hong Kong population analysed by District Council district, 2010
7	(i) 二零一零年本港居民到中國內地旅行的消費開支 (ii) 電子產品及電子行業統計數字 (iii) 以二零零九至一零年為基期的消費物價指數	7	(i) Consumption expenditure of Hong Kong residents travelling to the mainland of China, 2010 (ii) Statistics on electronic products and the electronics industry (iii) The 2009/10-based Consumer Price Indices
8	(i) 香港的境外分支機構服務貿易統計 (ii) 二零一零年到中國內地作私人旅行的本港居民的社會經濟特徵 (iii) 二零零零年至二零一零年香港在高科技產品對外貿易及技術國際收支平衡方面的情況 (iv) 二零零九至一零年住戶開支統計調查結果	8	(i) Foreign affiliates trade in services statistics of Hong Kong (ii) Socio-economic characteristics of Hong Kong residents making personal travel to the mainland of China, 2010 (iii) Hong Kong's external trade in high technology products and technology balance of payments, 2000 to 2010 (iv) Results of the 2009/10 Household Expenditure Survey
9	(i) 二零一零年就業綜合估計數字 (ii) 內地女性在香港所生的嬰兒 (iii) 在中國內地居留的香港長者的特徵	9	(i) Composite Employment Estimates 2010 (ii) Babies born in Hong Kong to Mainland women (iii) Characteristics of Hong Kong older persons residing in the mainland of China
10	(i) 空運貨物統計 (ii) 香港的服務貿易 (iii) 吸煙情況	10	(i) Air cargo statistics (ii) Trade in services of Hong Kong (iii) Pattern of smoking
11	(i) 二零零零年至二零一零年主要經濟活動的勞工生產力指數 (ii) 社會保障援助物價指數	11	(i) Labour Productivity Index for major economic activities, 2000 to 2010 (ii) The Social Security Assistance Index of Prices
12	(i) 香港 — 知識型經濟 (ii) 二零零五年至二零一零年港口貨物統計 (iii) 新系列港幣匯率指數	12	(i) Hong Kong as a knowledge-based economy (ii) Port cargo statistics, 2005 to 2010 (iii) New series of effective exchange rate index for the Hong Kong dollar

統計資料來源

Sources of Statistical Data

表 Table	資料來源 Data Source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
1.	人口 Population			
1.1 - 1.3	政府統計處人口統計組 Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department	2716 8345	population@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
1.4	入境事務處 Immigration Department	2829 3578	enquiry@immd.gov.hk	www.immd.gov.hk
2.	勞工 Labour			
2.1 - 2.3	政府統計處綜合住戶統計調查組 General Household Survey Section, Census and Statistics Department	2887 5508	ghs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
2.4 - 2.8	政府統計處就業統計及機構記錄組 Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department	2582 5076	employment@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
2.9 - 2.13	政府統計處工資及勞工成本統計組 Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department			
	• 工資及勞工收入 Wages and labour earnings	2887 5550	wage@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 中層經理級與專業僱員薪金 Salary for middle-level managerial and professional employees	3105 2369	mpes@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
2.14 - 2.16	勞工處 Labour Department			
	• 職業傷亡 Occupational injuries	2815 0678	enquiry@labour.gov.hk	www.labour.gov.hk
	• 停工 Work stoppage	2852 3545	lrd-hq@labour.gov.hk	www.labour.gov.hk
3.	對外貿易 External Trade			
3.1 - 3.14	政府統計處貿易資料分析組 Trade Analysis Section, Census and Statistics Department	2582 4915	trade@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
3.15	政府統計處貿易統計調查及研究組 Trade Surveys and Research Section, Census and Statistics Department	2582 5503	ops@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
3.16 - 3.17	政府統計處國民收入統計科 National Income Branch, Census and Statistics Department	2582 5077	gdp-e@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk

統計資料來源(續)

Sources of Statistical Data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data Source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
4.	業務表現			
	Business Performance			
4.1 - 4.2	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department	2805 6643	ind-production@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
4.3	水泥製造公司 Cement manufacturing companies	[1]	[1]	-
	土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department	[1]	[1]	www.cedd.gov.hk
4.4	政府統計處建造及雜項服務統計組 Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department	2805 6426	building@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
4.5 & 4.6	政府統計處經銷服務統計組 Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department			
	• 零售業銷貨額 Retail sales	2802 1258	mrs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 食肆的收益 Restaurant receipts	2123 1040	qsr@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
4.7	政府統計處商業服務統計組 Business Services Statistics Section, Census and Statistics Department	2123 1046	business-receipts@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
4.8	公司註冊處 Companies Registry	2867 4570	crenq@cr.gov.hk	www.cr.gov.hk
	破產管理署 Official Receiver's Office	2867 2528	wwong@oro.gov.hk	www.oro.gov.hk
5.	房屋及物業			
	Housing and Property			
5.1	政府統計處普查策劃組 Census Planning Section, Census and Statistics Department	2716 8305	cp1@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
5.2 - 5.3 & 5.8	香港房屋協會 Hong Kong Housing Society	[1]	[1]	www.hkhs.gov.hk
	房屋署 Housing Department	[1]	[1]	www.housingauthority.gov.hk
5.4	屋宇署 Buildings Department	[1]	[1]	www.bd.gov.hk
	房屋署 Housing Department	[1]	[1]	www.housingauthority.gov.hk
5.5	屋宇署 Buildings Department	[1]	[1]	www.bd.gov.hk
5.6 - 5.7	屋宇署 Buildings Department	[1]	[1]	www.bd.gov.hk
	香港房屋協會 Hong Kong Housing Society	[1]	[1]	www.hkhs.gov.hk
	房屋署 Housing Department	[1]	[1]	www.housingauthority.gov.hk

統計資料來源(續)

Sources of Statistical Data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data Source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
5.	房屋及物業(續) Housing and Property (cont'd)			
5.9	屋宇署 Buildings Department	[1]	[1]	www.bd.gov.hk
	差餉物業估價署 Rating and Valuation Department	[1]	[1]	www.rvd.gov.hk
5.10 - 5.13	差餉物業估價署 Rating and Valuation Department	2150 8903	enquiries@rvd.gov.hk	www.rvd.gov.hk
5.14	土地註冊處 Land Registry	2867 4838	csa@landreg.gov.hk	www.landreg.gov.hk
5.15	地政總署 Lands Department	2525 6694	landsd@landsd.gov.hk	www.landsd.gov.hk
6.	運輸、通訊及旅遊 Transport, Communications and Tourism			
6.1	民航處 Civil Aviation Department	[1]	[1]	www.cad.gov.hk
	香港海關 Customs and Excise Department	[1]	[1]	www.customs.gov.hk
	海事處 Marine Department	2852 3660	st-sec@mardep.gov.hk	www.mardep.gov.hk
	香港鐵路有限公司 Mass Transit Railway Corporation Limited	[1]	[1]	www.mtr.com.hk
6.2	民航處 Civil Aviation Department	[1]	[1]	www.cad.gov.hk
	香港海關 Customs and Excise Department	[1]	[1]	www.customs.gov.hk
	香港鐵路有限公司 Mass Transit Railway Corporation Limited	[1]	[1]	www.mtr.com.hk
	政府統計處船隻及貨運統計組 Shipping and Cargo Statistics Section, Census and Statistics Department	2582 4887	shipping@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.3	海事處 Marine Department	2852 3660	st-sec@mardep.gov.hk	www.mardep.gov.hk
6.4 - 6.6	運輸署 Transport Department			
	• 公共交通以及隧道汽車流量、青嶼幹線 汽車流量及汽車渡輪服務 Public transport; and vehicular flow through tunnels, Lantau Link and vehicular ferry services	2294 2580	statsection@td.gov.hk	www.td.gov.hk
	• 領牌及新登記車輛數字 Motor vehicles licensed and newly registered	2804 2600	tdenq@td.gov.hk	www.td.gov.hk
6.7	香港警務處 Hong Kong Police Force	2860 6246	so-stat-traffic@police.gov.hk	www.police.gov.hk
6.8 - 6.10	入境事務處 Immigration Department	2824 6111	enquiry@immd.gov.hk	www.immd.gov.hk
6.11 - 6.14	香港旅遊發展局 Hong Kong Tourism Board	2807 6543	research@hktb.com	www.partnernet.hktb.com

統計資料來源(續)

Sources of Statistical Data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data Source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
6.	運輸、通訊及旅遊(續) Transport, Communications and Tourism (cont'd)			
6.15 - 6.16	電訊管理局 Office of the Telecommunications Authority	2961 6652	webmaster@ofta.gov.hk	www.ofta.gov.hk
6.17	香港郵政 Hongkong Post	2921 2264	msd@hkpo.gov.hk	www.hongkongpost.com
7.	政府收支、貨幣及金融 Public Accounts, Money and Finance			
7.1 - 7.9, 7.11 & 7.20	香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority	2878 8222	hkma@hkma.gov.hk	www.hkma.gov.hk
7.10	香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority	2878 8222	hkma@hkma.gov.hk	www.hkma.gov.hk
	香港銀行同業結算有限公司 Hong Kong Interbank Clearing Limited	[1]	[1]	www.hkicl.com.hk
7.12 - 7.13	香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority	2878 8222	hkma@hkma.gov.hk	www.hkma.gov.hk
	政府統計處貿易資料分析組 Trade Analysis Section, Census and Statistics Department	2582 4918	trade@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
7.14	恒生指數有限公司 Hang Seng Indexes Company Limited	2877 0704	info@hsi.com.hk	www.hsi.com.hk
	香港交易及結算所有限公司 Hong Kong Exchanges and Clearing Limited	[1]	[1]	www.hkex.com.hk
7.15 - 7.16	香港交易及結算所有限公司 Hong Kong Exchanges and Clearing Limited	[1]	[1]	www.hkex.com.hk
7.17 - 7.18	金銀業貿易場 The Chinese Gold and Silver Exchange Society	[1]	[1]	www.cgse.com.hk
7.19	政府總部財經事務及庫務局 Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat	2810 3658	aoiihl@fstb.gov.hk	www.fstb.gov.hk
8.	國民收入及國際收支平衡 National Income and Balance of Payments			
8.1 - 8.6	政府統計處國民收入統計科 National Income Branch, Census and Statistics Department			
	• 按開支組成部分劃分的本地生產總值 Gross Domestic Product by expenditure component	2582 5077	gdp-e@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 按經濟活動劃分的本地生產總值 Gross Domestic Product by economic activity	2116 5115	gdp-p@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk

統計資料來源(續)

Sources of Statistical Data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data Source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
8.	國民收入及國際收支平衡(續) National Income and Balance of Payments (cont'd)			
8.7 - 8.13	政府統計處國際收支平衡統計科 Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department			
	• 本地居民生產總值及對外要素收益流動 Gross National Product and External Factor Income Flows	2116 5102	gnp@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 國際收支平衡表、國際投資頭寸及對外 債務 Balance of Payments account, International Investment Position and External Debt	2116 8677	bop@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
9.	物價 Prices			
9.1 - 9.6 & 9.8	政府統計處消費物價指數組 Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department	2805 6403	cpi@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
9.7	漁農自然護理署 Agriculture, Fisheries and Conservation Department	[1]	[1]	www.afcd.gov.hk
9.9	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department	2805 6643	ind-production@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
9.10	政府統計處物流及生產者價格統計組 Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department	2123 1038	services@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
10.	能源 Energy			
10.1 - 10.4	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department	2882 4208	energy@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
11.	其他統計 Other Statistics			
11.1	衛生署 Department of Health	2961 8582	enquiries@dh.gov.hk	www.dh.gov.hk
	醫院管理局 Hospital Authority	2300 6377	enquiry@ha.org.hk	www.ha.org.hk
11.2	衛生署衛生防護中心 Centre for Health Protection, Department of Health	2125 2270	enquiries@dh.gov.hk	www.dh.gov.hk

統計資料來源(續)

Sources of Statistical Data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data Source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
11.	其他統計(續) Other Statistics (cont'd)			
11.3 - 11.6	社會福利署 Social Welfare Department			
	• 社會保障計劃 Social security schemes	2892 5232	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
	• 綜合家庭服務中心 Integrated Family Service Centres	2892 5208	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
	• 安老服務 Services for the elderly	2892 5230	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
11.7	香港警務處 Hong Kong Police Force	2860 8448	[2]	www.police.gov.hk
	廉政公署 Independent Commission Against Corruption	2826 3267	nlkwok@crd.icac.org.hk	www.icac.org.hk
11.8 - 11.9	康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department	2414 5555	enquiries@lcsd.gov.hk	www.lcsd.gov.hk
11.10	食物環境衛生署 Food and Environmental Hygiene Department	2923 5302	enquiries@fedh.gov.hk	www.fedh.gov.hk
	康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department	2414 5555	enquiries@lcsd.gov.hk	www.lcsd.gov.hk
11.11	香港天文台 Hong Kong Observatory	2926 8444	mailbox@hko.gov.hk	www.hko.gov.hk
11.12	消防處 Fire Services Department	2733 7717	stat@hkfsd.gov.hk	www.hkfsd.gov.hk
11.13	水務署 Water Supplies Department	2829 4463	wsdinfo@wsd.gov.hk	www.wsd.gov.hk

註釋：[1] 有關統計資料的查詢，請聯絡政府統計處（電話：2582 4738；電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk）。

[2] 有關統計資料的查詢，可以透過香港警務處互聯網(www.police.gov.hk)內的「申請索取資料」部分提出。

Notes: [1] Enquiries on the statistical data can be directed to the Census and Statistics Department (telephone number : 2582 4738; e-mail : gen-enquiry@censtatd.gov.hk).

[2] Enquiries on the statistical data can be made via the "Application for Access to Information" section on the website of Hong Kong Police Force (www.police.gov.hk).

二零一二年二月至五月
政府統計處定期性統計數據發布日期一覽表
**Schedule for Issuing Regular Releases of Statistical Data by
the Census and Statistics Department, February to May 2012**

每年九月底，本處會向傳媒公布翌年定期性統計數據新聞發布的詳細時間表。本附錄載列未來四個月的發布日期。數據於發布日期下午四時三十分向傳媒公布。有關的新聞公布於稍後時間載列於政府統計處的網站上(www.censtatd.gov.hk)。發布日期下午四時三十分後致電本處，亦可查詢有關統計數據。

The date schedule for issuing regular press releases of statistical data in the ensuing year is issued to the mass media in end September of each year. This Annex gives the schedule for the coming four months. Data are issued to the media at 4:30 p.m. on the date of release. The press releases are posted shortly afterwards on the Department's website (www.censtatd.gov.hk). Telephone enquiries may also be made to the Department after 4:30 p.m. on the release date.

統計數據 Statistical Data	發布日期 (日/月/年) Release Date (DD/MM/YYYY)
人口統計 Population Statistics	
1. 二零一一年年底人口數字 如有查詢，請致電 2716 8044。	Year-end Population for 2011 For enquiries, please call 2716 8044. 21.02.2012
勞工統計 Labour Statistics	
1. 失業及就業不足統計 <ul style="list-style-type: none"> • 二零一一年十一月至二零一二年一月 • 二零一一年十二月至二零一二年二月 • 二零一二年一月至三月 • 二零一二年二月至四月 如有查詢，請致電 2887 5506。	Unemployment and Underemployment Statistics November 2011 to January 2012 December 2011 to February 2012 January to March 2012 February to April 2012 For enquiries, please call 2887 5506.
2. 就業及職位空缺統計 <ul style="list-style-type: none"> • 二零一一年十二月 如有查詢，請致電 2582 4751。	Employment and Vacancies Statistics December 2011 For enquiries, please call 2582 4751. 20.03.2012
3. 薪金總額及工資統計 <ul style="list-style-type: none"> • 二零一一年第四季 如有查詢，請致電 2887 5584。	Payroll and Wage Statistics 4th Quarter 2011 For enquiries, please call 2887 5584. 26.03.2012
對外貿易統計 External Trade Statistics	
1. 對外商品貿易統計 <ul style="list-style-type: none"> • 二零一二年一月 • 二零一二年二月 • 二零一二年三月 • 二零一二年四月 如有查詢，請致電 2582 4914。	External Merchandise Trade Statistics January 2012 February 2012 March 2012 April 2012 For enquiries, please call 2582 4914. 23.02.2012 27.03.2012 24.04.2012 24.05.2012

對外貿易統計 (續)
External Trade Statistics (cont'd)

2.	對外商品貿易貨量及價格統計	Volume and Price Statistics of External Merchandise Trade	
	• 二零一一年十二月	December 2011	14.02.2012
	• 二零一二年一月	January 2012	15.03.2012
	• 二零一二年二月	February 2012	19.04.2012
	• 二零一二年三月	March 2012	15.05.2012
	如有查詢，請致電 2582 4914。	For enquiries, please call 2582 4914.	
3.	船隻、港口貨物及貨櫃統計	Statistics on Vessels, Port Cargo and Containers	
	• 二零一一年第四季	4th Quarter 2011	08.03.2012
	如有查詢，請致電 2582 4889。	For enquiries, please call 2582 4889.	
4.	涉及外發中國內地加工貿易統計	Statistics on Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China	
	• 二零一一年第四季	4th Quarter 2011	19.03.2012
	如有查詢，請致電 2582 5255。	For enquiries, please call 2582 5255.	

國民收入及國際收支平衡統計
National Income and Balance of Payments Statistics

1.	本地生產總值	Gross Domestic Product	
	• 二零一一年第四季 ⁽¹⁾	4th Quarter 2011 ⁽¹⁾	01.02.2012
	• 二零一二年第一季 ⁽²⁾	1st Quarter 2012 ⁽²⁾	11.05.2012
	如有查詢，請致電 2582 4787。	For enquiries, please call 2582 4787.	
2.	以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值	Chain Volume Measures of Gross Domestic Product by Economic Activity	
	• 二零一一年第四季	4th Quarter 2011	20.03.2012
	如有查詢，請致電 2116 5188。	For enquiries, please call 2116 5188.	
3.	本地居民生產總值及對外要素收益流動數字	Gross National Product and External Factor Income Flows	
	• 二零一一年第四季	4th Quarter 2011	15.03.2012
	如有查詢，請致電 2116 5101。	For enquiries, please call 2116 5101.	
4.	國際收支平衡及國際投資頭寸統計	Balance of Payments and International Investment Position Statistics	
	• 二零一一年第四季	4th Quarter 2011	22.03.2012
	如有查詢，請致電 2116 8660。	For enquiries, please call 2116 8660.	

- 註：
- (1) 本地生產總值預先初步估計會於二零一二年二月一日與財政預算案演辭一起公布。預先初步估計只包括本地生產總值的主要開支組成部分的數字。二零一一年第四季及二零一一年全年的本地生產總值初步估計會於二零一二年二月二十二日在本地生產總值季刊內公布，有關刊物可於政府統計處的網站下載。
- (2) 財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處的經濟分析部發布有關二零一二年第一季經濟報告及二零一二年全年本地生產總值暨物價預測第一次修訂的新聞稿時，二零一二年第一季本地生產總值亦於該新聞稿中發布。政府統計處不會在當日就二零一二年第一季的本地生產總值另發新聞稿。

- Notes:
- (1) An advance preliminary Gross Domestic Product (GDP) estimates will be released along with the Budget Speech on 1 February 2012. Only figures for major expenditure components of GDP will be released in the context of the advance preliminary estimates. The preliminary estimates of GDP for the fourth quarter of 2011 and the whole year of 2011 will be released on 22 February 2012 in the Quarterly Gross Domestic Product Report, which can be downloaded from the website of the Census and Statistics Department.
- (2) The Economic Analysis Division of the Economic Analysis and Business Facilitation Unit under the Financial Secretary's Office will issue a press release on the First Quarter Economic Report 2012 and first update of GDP and prices forecasts for 2012 as a whole. The GDP for the first quarter of 2012 will also be released there. No separate press release on the GDP for the first quarter of 2012 will be issued by the Census and Statistics Department on that day.

物價統計

Price Statistics

1. 消費物價指數	Consumer Price Index	
• 二零一二年一月	January 2012	20.02.2012
• 二零一二年二月	February 2012	22.03.2012
• 二零一二年三月	March 2012	23.04.2012
• 二零一二年四月	April 2012	22.05.2012
如有查詢，請致電 2805 6401。	For enquiries, please call 2805 6401.	

其他各類統計

Various Other Types of Statistics

1. 零售業銷貨額統計	Retail Sales Statistics	
• 二零一一年十二月	December 2011	02.02.2012
• 二零一二年一月	January 2012	01.03.2012
• 二零一二年二月	February 2012	29.03.2012
• 二零一二年三月	March 2012	03.05.2012
• 二零一二年四月	April 2012	31.05.2012
如有查詢，請致電 2802 1367。	For enquiries, please call 2802 1367.	
2. 工業生產指數和工業生產者價格指數	Index of Industrial Production and Producer Price Indices for the Industrial Sector	
• 二零一一年第四季	4th Quarter 2011	13.03.2012
如有查詢，請致電 2805 6641。	For enquiries, please call 2805 6641.	
3. 建造工程完成量統計	Construction Output Statistics	
• 二零一一年第四季	4th Quarter 2011	13.03.2012
如有查詢，請致電 2805 6424。	For enquiries, please call 2805 6424.	
4. 食肆收益及購貨額統計	Restaurant Receipts and Purchases Statistics	
• 二零一一年第四季	4th Quarter 2011	02.02.2012
• 二零一二年第一季	1st Quarter 2012	03.05.2012
如有查詢，請致電 2802 1367。	For enquiries, please call 2802 1367.	
5. 服務行業按季業務收益指數	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries	
• 二零一一年第四季	4th Quarter 2011	09.03.2012
如有查詢，請致電 2802 1269。	For enquiries, please call 2802 1269.	
6. 按季業務展望統計調查結果	Results of the Quarterly Business Tendency Survey	
• 二零一二年第二季	2nd Quarter 2012	27.04.2012
如有查詢，請致電 2805 6119。	For enquiries, please call 2805 6119.	

政府統計處刊物一覽 (截至二零一二年一月一日)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.1.2012)

名稱	Title	最新期號 Latest Issue	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
綜合性統計刊物				
General Statistical Digests				
香港經濟趨勢 (半月刊) (1)	Hong Kong Economic Trends (half-monthly)(1)	30/12/2011	-	-
香港統計月刊	Hong Kong Monthly Digest of Statistics	12/2011	248.0	264.4
香港統計年刊 (2)	Hong Kong Annual Digest of Statistics(2)	2011	346.0	374.0
香港社會及經濟趨勢 (雙年刊) (2)(3)	Hong Kong Social and Economic Trends (biennial)(2)(3)	2009	294.0	310.4
香港統計數字一覽 (年刊) (4)	Hong Kong in Figures (annual)(4)	2011	<-----免費 Free ----->	
香港的發展(1967 - 2007)－統計圖表集 (特刊) (2)	A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967 - 2007) (ad hoc)(2)	-	66.0	82.4
人口				
Population				
人口統計				
Demographics				
按區議會分區劃分的人口及住戶統計資料 (年刊)	Population and Household Statistics Analysed by District Council District (annual)	2010	-	-
香港人口趨勢 1981-2006 (特刊)	Demographic Trends in Hong Kong 1981 - 2006 (ad hoc)	-	55.0	63.2
香港二零零六年中期人口統計				
Hong Kong 2006 Population By-census				
二零零六年中期人口統計 (特刊)	2006 Population By-census (ad hoc)			
主要報告－第一冊	Main Report – Volume I	-	143.0	159.4
主要報告－第二冊	Main Report – Volume II	-	118.0	134.4
主要統計表	Main Tables	-	138.0	166.0
簡要報告	Summary Results	-	41.0	49.2
統計圖解	Graphic Guide	-	91.0	99.2
有關各區議會分區的基本統計表	Basic Tables for District Council Districts	-	50.0	58.2
有關香港島各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Hong Kong Island	-	84.0	100.4
有關九龍各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Kowloon	-	112.0	128.4
有關新界各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : New Territories	-	180.0	208.0
區議會分區及選區統計表的附件－ 區域分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for District Council Districts and Constituency Areas	-	134.0	162.0
有關各小規劃統計區的基本統計表	Basic Tables for Tertiary Planning Units	-	274.0	302.0
小規劃統計區統計表的附件－區域 分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for Tertiary Planning Units	-	80.0	88.2
主題性報告－香港的住戶收入分布	Thematic Report – Household Income Distribution in Hong Kong	-	114.0	122.2
主題性報告－少數族裔人士	Thematic Report – Ethnic Minorities	-	96.0	104.2
主題性報告－內地來港定居未足七年 人士	Thematic Report – Persons from the Mainland Having Resided in Hong Kong for Less Than 7 Years	-	82.0	90.2
主題性報告－青年	Thematic Report – Youths	-	74.0	82.2
主題性報告－長者	Thematic Report – Older Persons	-	88.0	96.2
主題性報告－單親人士	Thematic Report – Single Parents	-	88.0	96.2
性別統計				
Gender Statistics				
香港的女性及男性－主要統計數字 (年刊)	Women and Men in Hong Kong – Key Statistics (annual)	2011	-	-
人口推算				
Population Projections				
香港人口推算 2010-2039 (特刊)	Hong Kong Population Projections 2010 - 2039 (ad hoc)	-	44.0	52.2
香港人口生命表 2004-2039 (特刊)	Hong Kong Life Tables 2004 - 2039 (ad hoc)	-	52.0	56.4
勞工				
Labour				
勞動人口、就業及空缺統計				
Labour Force, Employment and Vacancies Statistics				
綜合住戶統計調查按季統計報告	Quarterly Report on General Household Survey	7-9/2011	-	-
就業及空缺按季統計報告	Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics	9/2011	-	-
建築地盤就業及空缺按季統計報告	Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites	9/2011	-	-

政府統計處刊物一覽 (截至二零一二年一月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.1.2012) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 Latest Issue	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
勞工 (續)	Labour (cont'd)			
工資及勞工收入統計	Wages and Labour Earnings Statistics			
由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資 (月刊)	Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors (monthly)	10/2011	-	-
工資及薪金總額按季統計報告	Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics	9/2011	-	-
經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計報告 (高層管理人員除外) (年刊)	Report of Salaries and Employee Benefits Statistics Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management) (annual)	2011	-	-
收入及工時按年統計調查報告	Report on Annual Earnings and Hours Survey	2010	-	-
人力統計	Manpower Statistics			
二零零二年人力培訓及工作技能需求機構單位統計調查報告 (特刊)	Report on 2002 Establishment Survey on Manpower Training and Job Skills Requirements (ad hoc)	-	48.0	56.2
其他社會資料	Other Social Data			
從綜合住戶統計調查搜集所得的社會資料第五十八號專題報告書 (特刊) : 就業人士轉工情況	Social Data Collected via the General Household Survey Special Topics Report No. 58 (ad hoc) : Job-changing of employed persons	-	-	-
主題性住戶統計調查第四十八號報告書 (特刊) : 吸煙情況	Thematic Household Survey Report No. 48 (ad hoc) : Pattern of Smoking	-	-	-
飼養貓狗的情況	Keeping of Dogs and Cats			
使用非專營巴士服務的情況	Pattern of Using Non-franchised Bus Services			
個人電腦及互聯網的普及程度	Personal Computer and Internet Penetration			
環境噪音事宜	Environmental Noise Issues			
對外貿易	External Trade			
商品貿易統計	Merchandise Trade Statistics			
香港商品貿易統計 :	Hong Kong Merchandise Trade Statistics :			
進口 (月刊)	Imports (monthly)	10/2011	-	-
港產品出口及轉口 (月刊)	Domestic Exports and Re-exports (monthly)	10/2011	-	-
周年附刊, 按國家及貨品劃分 :	Annual Supplement, Country by Commodity :			
- 進口	- Imports	2010	-	-
- 港產品出口及轉口	- Domestic Exports and Re-exports	2010	-	-
香港對外商品貿易 (月刊)	Hong Kong External Merchandise Trade (monthly)	10/2011	-	-
香港商品貿易指數 (月刊)	Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers (monthly)	10/2011	-	-
香港對外商品貿易回顧 (年刊)	Annual Review of Hong Kong External Merchandise Trade (annual)	2010	192.0	200.2
服務貿易統計	Trade in Services Statistics			
香港服務貿易統計報告 (年刊)	Report on Hong Kong Trade in Services Statistics (annual)	2009	-	-
業務表現	Business Performance			
業務展望	Business Prospects			
業務展望按季統計調查報告	Report on Quarterly Business Tendency Survey	Q4/2011	-	-
工業生產	Industrial Production			
工業生產按季指數	Quarterly Index of Industrial Production	Q3/2011	-	-
工業的業務表現及營運特色的主要統計數字	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Industrial Sector	2010	-	-
進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業	Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors			
零售業銷貨額按月統計調查報告	Report on Monthly Survey of Retail Sales	10/2011	-	-
食肆的收入及購貨額按季統計調查報告	Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases	Q3/2011	-	-
進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors	2010	-	-

政府統計處刊物一覽 (截至二零一二年一月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.1.2012) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 Latest Issue	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
業務表現 (續)	Business Performance (cont'd)			
屋宇建築、建造及地產業	Building, Construction and Real Estate Sectors			
公營建築工程的工資及材料成本指數 (1995年6月=100) (月刊)	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials Used in Public Sector Construction Projects (June 1995=100) (monthly)	9/2011	-	-
公營建築工程的工資及材料成本指數 (2003年4月=100) (月刊)	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials Used in Public Sector Construction Projects (April 2003=100) (monthly)	10/2011	-	-
建造工程完成量按季統計調查報告	Report on the Quarterly Survey of Construction Output	Q3/2011	-	-
屋宇建築、建造及地產業的業務表現及 營運特色的主要統計數字	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Building, Construction and Real Estate Sectors	2010	-	-
運輸、倉庫及速遞服務業	Transportation, Storage and Courier Services Sector			
運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及 營運特色的主要統計數字	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector	2010	-	-
資訊及通訊、金融及保險、專業及商用 服務業	Information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors			
服務行業按季業務收益指數	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries	Q3/2011	-	-
服務業統計摘要按季補充資料	Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector	Q3/2011	-	-
資訊及通訊、金融及保險、專業及商用 服務業的業務表現及營運特色的主要 統計數字	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors	2010	-	-
服務業統計摘要 (年刊)	Statistical Digest of the Services Sector (annual)	2011	-	-
二零零九年檢測及認證活動統計 調查報告 (特刊)	Report on the 2009 Survey of Testing and Certification Activities (ad hoc)	-	-	-
駐港地區總部及地區辦事處	Regional Headquarters and Offices			
代表香港境外母公司的駐港公司 按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong	2011	-	-
科技	Science and Technology			
資訊科技在工商業的使用情況 和普及程度按年統計調查報告	Report on Annual Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector	2009	88.0	104.4
香港創新活動統計 (年刊)	Hong Kong Innovation Activities Statistics (annual)	2010	-	-
香港—資訊社會 (年刊)	Hong Kong as an Information Society (annual)	2011	-	-
香港—知識型經濟 統計透視 (雙年刊)	Hong Kong as a Knowledge-based Economy – A Statistical Perspective (biennial)	2011	-	-
運輸、通訊及旅遊	Transport, Communications and Tourism			
船務統計	Shipping Statistics			
香港船務統計 (季刊)	Hong Kong Shipping Statistics (quarterly)	7-9/2011	-	-
國民收入及國際收支平衡	National Income and Balance of Payments			
國民收入	National Income			
本地生產總值 (季刊)	Gross Domestic Product (quarterly)	Q3/2011	-	-
本地生產總值 (年刊) ⁽⁴⁾	Gross Domestic Product (annual) ⁽⁴⁾	2010	91.0	99.2
本地生產總值統計特刊，二零零七年十月 (特刊)	Special Report on Gross Domestic Product, October 2007 (ad hoc)	-	54.0	58.0
國際收支平衡	Balance of Payments			
香港國際收支平衡統計 (季刊)	Balance of Payments Statistics of Hong Kong (quarterly)	Q3/2011	-	-
香港對外債務統計數字	Hong Kong's External Debt Statistics	Q3/2011	-	-
香港對外直接投資統計 (年刊)	External Direct Investment Statistics of Hong Kong (annual)	2010	-	-
香港國際收支平衡統計 一九九七年至一九九九年 (特刊)	Balance of Payments Statistics of Hong Kong 1997 to 1999 (ad hoc)	-	14.0	18.0

政府統計處刊物一覽 (截至二零一二年一月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.1.2012) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 Latest Issue	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
價格	Prices			
消費物價	Consumer Prices			
消費物價指數月報	Monthly Report on the Consumer Price Index	11/2011	-	-
消費物價指數年報	Annual Report on the Consumer Price Index	2010	104.0	112.2
生產者價格	Producer Prices			
特選建築材料平均批發價格 (月刊)	Average Wholesale Prices of Selected Building Materials (monthly)	9/2011	-	-
工業按季生產者價格指數	Quarterly Producer Price Index for Industrial Sector	Q3/2011	-	-
住戶開支	Household Expenditure			
二零零九至一零年住戶開支統計調查及 重訂消費物價指數基期 (特刊)	2009/10 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices (ad hoc)	-	230.0	238.2
能源	Energy			
香港能源統計 (季刊)	Hong Kong Energy Statistics (quarterly)	Q3/2011	-	-
香港能源統計 (年刊)	Hong Kong Energy Statistics (annual)	2010	-	-
統計分類表	Classification Lists			
香港進出口貨物分類表 (協調制度), 二零一二年版 (特刊)	Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System), 2012 Edition (ad hoc)			
第一冊: 第一至第十類貨物	Volume One: Commodity Section I – X	-	72.0	88.4
第二冊: 第十一至第二十二類貨物	Volume Two: Commodity Section XI – XXII	-	72.0	88.4
香港商品貿易統計分類表, 二零零七年版 (特刊)	Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification, 2007 Edition (ad hoc)	-	97.0	113.4
香港標準行業分類 2.0 版 (特刊)	Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 (ad hoc)	-	164.0	192.0
統計發展報告	Report on Statistical Development			
統計發展概要 (年刊)	An Outline of Statistical Development (annual)	2011	205.0	213.2

註釋： 所有政府統計處刊物均備有下載版，用戶可以在政府統計處網站(www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp) 免費下載統計刊物。部分刊物亦備有印刷版，可供購買。請參閱載於第 A16 頁獲取刊物的方法。

Notes: All publications of the Census and Statistics Department (C&SD) are available in download versions. Users may download publications free of charge from the website of C&SD (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp). Some publications are also available in print versions and are offered for sale. Please refer to means of obtaining the publications in page A16.

除另有註明外，所有刊物均以中、英文對照形式出版。

Unless otherwise specified, all publications are published in bilingual format.

- (1) 由二零一二年期號起，此刊物已停止編製。
- (2) 本刊物的印刷版亦於部分郵局出售 (查詢熱線：(852) 2921 2222)。
- (3) 由二零一一年版起，此刊物已停止編製。
- (4) 分別備有中文版和英文版。

- (1) The publication was no longer produced as from the 2012 series.
- (2) Print version of the publication is also put for sale at selected Post Offices (enquiry hotline : (852) 2921 2222).
- (3) The publication was no longer produced as from the 2011 edition.
- (4) Available in separate Chinese and English versions.

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料，請瀏覽本處網站內「產品及服務」一節(www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index_tc.jsp)或致電刊物出版組查詢 (電話：(852) 2582 3025)。

For up-to-date information of the publications and other statistical products of C&SD, please visit the "Products & Services" section on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index.jsp) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零一二年一月一日)
List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.1.2012)

		售價不包括 郵費(港元) Price Not Including Postage (HK\$)	售價連本地 郵費(港元) Price Including Local Postage (HK\$)
二零零一年人口普查			
2001 Population Census			
- 統計表唯讀光碟 (不定期) ++ 載有372個常用統計表。有關統計表涉及的主題廣泛，包括人口、住戶、教育、經濟、房屋、內部遷移及人口分組等本港住戶及人口特徵。選定統計表亦載列按區議會分區／選區及規劃統計小區／街段劃分的統計數字。	- TAB on CD-ROM (ad hoc) ++ Contains 372 commonly used statistical tables. The tables cover a wide range of topics including demographic, household, education, economic, housing, internal migration and home moving, and population sub-group characteristics of the households and population in Hong Kong. There are also geographical breakdown of the statistics by District Council District/Constituency Area and Tertiary Planning Unit/Street Block in selected tables.	1,690.0	1,711.2
- 地圖唯讀光碟 (不定期) 以常用的格式提供一套數碼化的香港地圖，內載的地域分界數碼地圖包括香港海岸線、區議會分區／選區分界、規劃統計小區（及其合併組）分界、街段—小合併組分界及新市鎮分界。配合適當的電腦軟件，這套數碼地圖可把載於《二零零一年人口普查—統計表唯讀光碟》內的統計數據作地理顯示之用。	- MAP on CD-ROM (ad hoc) Contains a set of digital maps of Hong Kong in commonly used formats. The digital maps for geographical delineation included therein are Coastline of Hong Kong, District Council District/Constituency Area Boundary, Tertiary Planning Unit (and Groupings) Boundary, Small Street Block Group Boundary and New Town Boundary. When used with suitable computer software, the digital maps can be used for geographical presentation of the statistical data contained in the <i>2001 Population Census - TAB on CD-ROM</i> .	840.0	857.0
關於購買以上兩套光碟事宜，請致電人口統計組（電話：(852) 2716 8025）。			
- 普查易2001 (不定期) 普查易2001人口普查光碟套裝是一套功能強大的知識為本產品，它能幫助使用者有效地進行客戶資訊分析和客戶關係管理的工作。普查易2001光碟內載有超過400個由政府統計處提供的香港二零零一年人口普查統計表，分區數碼地圖及功能超卓的地理訊息系統，當中包含了全香港居民的人口特徵、經濟、教育、住戶、房屋等統計數據，使用者可以透過簡單和容易使用的功能介面，來選擇和提取資料。	- Hong Kong CensusPro 2001 (ad hoc) This CD-ROM product is a powerful knowledge-based product that enables users to perform customer profiling and Customer Relationship Management (CRM) easily and efficiently. CensusPro 2001 includes over 400 statistical tables of the Hong Kong 2001 Population Census provided by the Census and Statistics Department, digital boundary maps, and the superb Geographical Information System (GIS) functions and features. Statistical data on the demographic, economic, education, household and housing characteristics of the population are included and can be easily selected and retrieved through intuitive and easy-to-use application interface.		
普查易2001共有4種資料輸出模式：主題性地圖、預設格式報表、統計圖表、及檔案匯出（支援數據庫試算表/純文字等格式）。普查易2001光碟可應用於規劃業務策略、直接市場推廣或宣傳、客戶資料分析、以及作其他的商業性分析等。	CensusPro 2001 provides output in mainly 4 ways : thematic maps, formatted reports, bar/pie charts, and export files in dbf/Excel files/text files. CensusPro 2001 can be used in areas like strategic business/service planning, direct marketing and promotion, customer analysis and profiling, and many other business analysis purposes and applications.		
- SUPERMAP Hong Kong 2001 (不定期) • 涵蓋全面的人口普查數據，配合最新數碼地圖作介面 • 採用具世界領導地位之地理信息系統進行處理及分析 • 可作多重圖像化分析人口普查數據 • 有助機構進行深入的市場及客戶資訊分析	- SUPERMAP Hong Kong 2001 (ad hoc) • Covers comprehensive population census datasets with the use of the latest digital maps as interface • Manipulates and analyses through employing world leading GIS technology • Provides multiple views of population census data • Helps organisations with in-depth market analysis or customer profiling through data linkage		
	這些光碟產品由益百利香港有限公司生產及銷售。有關查詢及訂購，請直接與該公司聯絡（電話：(852) 2839 5388）。 These CD-ROMs are produced and marketed by Experian Hong Kong Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2839 5388.		

政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零一二年一月一日) (續)

List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.1.2012) (cont'd)

		售價不包括 郵費(港元) Price Not Including Postage (HK\$)	售價連本地 郵費(港元) Price Including Local Postage (HK\$)
對外商品貿易	External Merchandise Trade		
- 香港對外商品貿易唯讀光碟	- Hong Kong External Merchandise Trade CD-ROM		
列載過去24個月的按月貿易統計數字及過往八年的按年貿易統計數字(按年數字只載於周年版),並包括按貨品類別(「標準國際貿易分類」或「協調制度」、國家/地區及運輸方式劃分的詳細貿易統計數字。	Contains monthly trade data for past 24 months and annual trade data for past eight years (annual figures are only available in the annual edition). Detailed statistics classified by commodity (using the Standard International Trade Classification or the Harmonized System), by country/territory and by mode of transport are also included.		這些光碟產品由益百利香港有限公司生產及銷售。有關查詢及訂購,請直接與該公司聯絡(電話:(852) 2839 5388)。
- 香港船務統計唯讀光碟(按季產品)	- Hong Kong Shipping Statistics CD-ROM (quarterly)		
列載自一九九三年以來,按運輸方式、裝運種類、裝貨/卸貨國家/地區及港口、貨品、貨物種類、貨物裝卸地點及與中國內地有關的轉運劃分的貨物及載貨貨櫃吞吐量統計數字。	Contains data back-dated to 1993 on cargo and laden container throughput statistics analysed by mode of transport, shipment type, country/territory and port of loading/discharge, commodity, cargo type, cargo handling location and transshipment related to the mainland of China.		These CD-ROMs are produced and marketed by Experian Hong Kong Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2839 5388.

註釋: ++ 分別備有中文版和英文版。

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料,請瀏覽本處網站內「產品及服務」一節 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index_tc.jsp)或致電刊物出版組查詢(電話:(852) 2582 3025)。

Notes: ++ Available in separate Chinese and English versions.

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

For up-to-date information of the publications and other statistical products of the Census and Statistics Department, please visit the "Products & Services" section on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index.jsp) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

獲取政府統計處刊物及其他統計產品的方法
Means of Obtaining Publications and Other Statistical Products
of the Census and Statistics Department

網站

用戶可以在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp) 免費下載統計刊物。

郵購服務

政府統計處部分刊物備有印刷版，於政府新聞處的政府書店網站 (www.bookstore.gov.hk) 有售。市民亦可在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index_tc.jsp) 下載郵購表格，並將填妥的郵購表格，連同所需費用的支票或匯票寄回辦理。

銷售中心

市民可親臨政府統計處刊物出版組購買刊物的印刷版和唯讀光碟產品，並即時提取。刊物出版組的地址是：

香港灣仔港灣道十二號
灣仔政府大樓十九樓

電話：(852) 2582 3025
圖文傳真：(852) 2827 1708

該組並設有閱讀區，陳列政府統計處各類刊物的最新期號，供讀者查閱。閱讀區也備有統計處編製的宣傳／教育單張和小冊子，歡迎索閱。

Website

Users may download statistical publications free of charge from the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp).

Mail Order Service

Some publications of the Census and Statistics Department are available in print versions and are offered for sale online at the Government Bookstore of the Information Services Department (www.bookstore.gov.hk). A mail order form for ordering print versions of publications is also available for downloading on the website of the Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index.jsp). Completed form should be sent back together with a cheque or bank draft covering all necessary cost.

Sales Centre

Print versions of publications and CD-ROM products are available for purchase and collection on the spot at the Publications Unit of the Census and Statistics Department at the following address :

19/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

Tel. : (852) 2582 3025
Fax : (852) 2827 1708

The Unit also provides a reading area where users may browse through the latest issue of various publications of the Department on display. Publicity/educational leaflets and pamphlets of the Department are also available for collection.

郵購表格 (只適用於印刷版)

Mail Order Form (Applicable to print versions only)

致： 香港中環花園道
美利大廈 4樓 402室
政府新聞處
刊物銷售小組
電話： (852) 2537 1910
圖文傳真： (852) 2523 7195

To : Publications Sales Unit
Information Services Department
Room 402, 4/F, Murray Building,
Garden Road, Central, Hong Kong
Tel. : (852) 2537 1910
Fax : (852) 2523 7195

書名 Title	刊期 (年份/季/ 月份或期號) Issue (Year/Quarter/ Month or Issue no.)	數量 Quantity	每本售價 (港元) Price per copy (HK\$)	本地郵費 ⁽¹⁾⁽²⁾ (港元) Local ⁽¹⁾⁽²⁾ postage (HK\$)	金額(港元) Amount(HK\$)
香港統計年刊 Hong Kong Annual Digest of Statistics (J47011100B0)	二零一一年版 2011 edition		346.0	28.0	
統計發展概要 An Outline of Statistical Development (J33111100B0)	二零一一年版 2011 edition		205.0	8.2	

本人欲訂購上述刊物。現附上劃線支票 (抬頭人「香港特別行政區政府」) 編號 _____
港幣 _____ 元正。

I wish to order the above publications and enclose a crossed cheque no. _____ for HK\$ _____
made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region".

姓名 Name	
地址 Address	
電話 Tel. No.	
日期 Date	

註： (1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。

Notes: For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.

(2) 訂購超過一本相同名稱的年刊或特刊，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費 (電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。

For an order of multiple copies of publication with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).

你在表格上所提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會公開予任何和訂購無關的人士。如你欲查看或更改所填報的資料，請與政府新聞處處長聯絡。

The information provided will be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties outside the Government. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Director of Information Services.